

Rédaction, design et direction:
Tinta Blanca Editor

Édition:
Conseil Général Provincial de Jaén

Dépôt légal: J. 532 - 2015
Deuxième édition traduite,
revue, Décembre 2015

Jaén



Jaén

www.jaenparaisointerior.es

COLLECTION THÉMATIQUE
Echantillon gratuit. Vente interdite. Get free

Jaén Guide de la province

Jaén, paradis intérieur

Andalucía



Jaén

Guide de la province



Jaén





Jaén est le paradis intérieur de l'Espagne. Nature, art et histoire. La plus grande extension d'espaces naturels protégés du pays. Les **eaux** du fleuve Guadalquivir et du fleuve Segura traversant les *sierras*, les *campiñas* et les plaines. Des peintures rupestres déclarées Patrimoine de l'Humanité. Une **culture ibère** qui nous a légué des pièces de sculpture d'une valeur incalculable. Tout d'abord, Rome et ensuite Al-Andalus. Des **châteaux et des Batailles** qui ont changé le cours de l'histoire. Des frontières mobiles qui ont tracé de nouvelles cartes de la Péninsule. Des **villages et des villes** qui regorgent d'art et de monuments.

2





Úbeda et Baeza, des villes de la Renaissance
déclarées Patrimoine de l'Humanité. Jaén et
sa Cathédrale. Linares, Andújar, Martos, Alcalá la Real,
Bailén, La Carolina.... et ainsi, jusqu'à quatre-vingt-dix-
sept communes dans une province moderne, plurielle et
accueillante. Plus de soixante millions d'oliviers
qui produisent chaque année la meilleure huile
au monde. Une gastronomie de rêve. Un climat unique.
Un paysage idéal pour pratiquer le sport et le tourisme
actif. Le cadre idéal pour les congrès et les affaires. Jaén,
c'est tout cela. Et



3

Elle vous attend



12 à 15 | JAÉN CAPITALE

Une Cathédrale pour l'humanité

Jaén est la capitale du paradis intérieur. Nichée sur les flancs de la colline de Santa Catalina où se dresse le château du même nom, la ville abrite la Cathédrale de la Renaissance la plus splendide d'Espagne, une œuvre de l'architecte Andrés de Vandelvira. Des rues et des places populaires conduisent aux Bains Arabes, les mieux conservés du pays. Les quartiers qui gravitent autour sont le reflet de l'héritage légué par les trois cultures: arabe, juive et chrétienne.

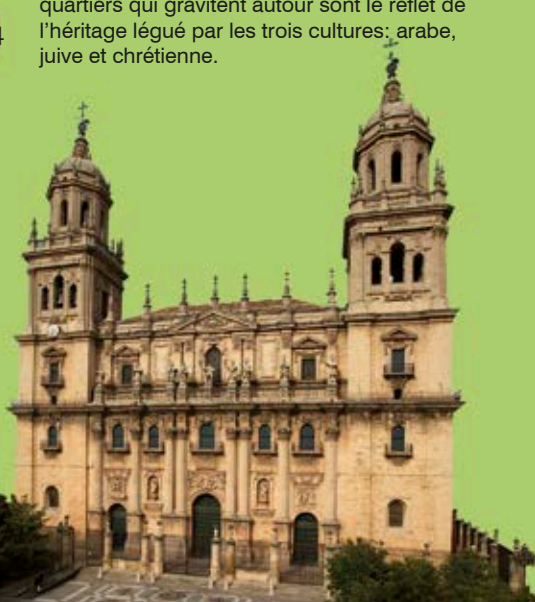


Arroyo de las Truchas, au Parc Naturel des Sierras de Cazorla, Segura et Las Villas.

16 à 23 | LA NATURE

Le plus grand poumon vert d'Europe

Les *Sierras* de Cazorla, Segura et Las Villas représentent le plus grand espace naturel protégé du pays. Elles sont dotées de plus de deux cent quatorze mille hectares et c'est là où prend naissance le fleuve Guadalquivir et où pousse une flore unique dans toute la Péninsule Ibérique et une faune exceptionnelle. Cependant, cet énorme parc naturel n'est pas le seul dont est dotée la province de Jaén. *Sierra* de Andújar, *Sierra* Mágina et Despeñaperros sont les trois autres parcs naturels auxquels s'ajoutent des parages, des réserves et des monuments d'une grande valeur environnementale et paysagère.



Cathédrale de Jaén.



24 à 25 | TOURISME ACTIF ET D'AVEVENTURE

Moment pour l'aventure

Les espaces naturels de Jaén sont le cadre idéal pour pratiquer les sports et les activités d'aventure. Les *Sierras* de Cazorla, Segura et las Villas sont le lieu choisi par les amateurs de l'escalade, de la randonnée, du vélo tout terrain, de la descente des fleuves et des canyons, de l'équitation, du quatre-quatre ou du parapente. Tous ces sports peuvent aussi être pratiqués à *Sierra Mágina*, *Sierra de Andújar* et *Despeñaperros*.



En-haut, vol de parapente à El Yelmo à la *Sierra* de Segura. En bas, descente des canyons dans la cascade de Linarejos à la *Sierra* de Cazorla. Ci-contre, église de Santa María de los Reales Alcázares de Úbeda.

26 à 35 | ÚBEDA, BAEZA ET LA RENAISSANCE

Patrimoine de l'Humanité

Les villes de la Renaissance, Úbeda et Baeza, ont été déclarées Patrimoine de l'Humanité en Juillet 2003. Baeza représente l'architecture publique et le pouvoir religieux tandis que Úbeda qui se trouve à seulement huit kilomètres de sa ville sœur représente l'architecture privée et le pouvoir civil. Le patrimoine monumental et artistique des deux villes fut construit entre le XVI^e et le XVII^e siècle.





36 à 39 | CHÂTEAUX ET BATAILLES

Une route à travers l'histoire

6 La Route des Châteaux et des Batailles vous offre la possibilité de visiter quelques-unes des forteresses les plus importantes d'Espagne. Les châteaux de Baños de la Encina (voir photo), de Alcaudete ou de Alcalá la Real représentent le symbole d'une histoire marquée par trois batailles –Baécula, Navas de Tolosa et Bailén– qui ont changé le cours de l'histoire. Vivez des récréations historiques, des tournois, des marchés aux puces et des dîners médiévaux. Tout cela est possible à Jaén.



40 à 43 | VOYAGE AUX TEMPS DES IBÈRES

Une route pour la première mémoire de Jaén

La province de Jaén est parsemée de long en large par plus de cinq cents établissements ibères. Cette culture a peuplé le Haut et le Moyen Guadalquivir entre le VII^e et le I^{er} siècle avant J.C. Le Voyage aux temps des Ibères est un itinéraire touristique et culturel qui commence à Despeñaperros, descend jusqu'à Cástulo pour terminer à Castellar, Peal de Becerro, Porcuna, Huelma et Jaén dont le musée abrite les pièces des gisements de El Pajarillo et de Cerrillo Blanco.



Ville et château de Baños de la Encina.
En-haut, taureau ibère de Porcuna.

44 à 47 | LINARES, LA CAROLINA ET EL CONDADO



Escapades à travers la province

Le Nord de la province de Jaén s'étend sur les flancs montagneux de *Sierra* Morena qui séparent la province des prairies de Castille-La Manche. Linares est la seconde grande ville la plus peuplée de la province. Ville taurine, musicale, historique et industrielle, elle possède l'un des commerces les plus florissants de la province. La Carolina est située plus au Nord et est la capitale de Las Nuevas Poblaciones, un joyau de l'urbanisme du XVIII^e siècle que fit construire le roi érudit Charles III d'Espagne. L'autoroute d'Andalousie constitue aussi la porte d'entrée à la contrée de El Condado, parsemée de beaux villages et de paysages d'oliveraies et de pâturages où paissent des taureaux de combat.



En-haut, Mairie de Linares.
À gauche, palais de Olavide à La Carolina.

48 à 51 | L'HUILE D'OLIVE ET SA GASTRONOMIE

La meilleure huile d'olive au monde

L'huile d'olive vierge extra représente la base de la gastronomie de Jaén. Plus de soixante millions d'oliviers répartis sur toutes les contrées de la province offrent chaque année un jus d'olive d'excellente qualité et au goût exquis dont une grande partie est constituée par la variété *picual*, la plus commune et la plus fréquente des huiles produites dans la province. L'huile d'olive de Jaén est le principal ingrédient d'une cuisine surprenante et naturelle qui se reflète sur ses plats à base de légumes verts comme la *pipirrana*, de viandes de gibier et de volaille tels que la perdrix en marinade, de poissons tels que le *bacalao a la baezana*, des potages et des plats de la Sierra à base de farine tels que le *ajoatao*, le *ajorriero* ou la *gachamiga*. Et plus encore: Des petits-déjeuners à base de pain et d'huile d'olive, des goûters à base de «frutas de sartén», des desserts et d'excellentes tapas.



7



52 à 53 | LOISIRS, FÊTES ET SPECTACLES

Une année d'émotions

Jaén est une tentation pendant les trois cent soixante-cinq jours de l'année. Ses fêtes populaires, dont la plupart sont déclarées d'Intérêt Touristique National, sont le reflet de l'importante richesse ethnographique de la province. La Semaine Sainte et les pèlerinages de printemps, tels que celui de la Virgen de la Cabeza à Andújar, réunissent aussi bien des nationaux que des visiteurs pendant les célébrations religieuses. De même, des festivals comme "Jaén en Julio" –le Festival de l'Air de Segura, le Festival de Blues de Cazorla et Etnosur de Alcalá la Real–, des rencontres, des concours théâtraux, musicaux et cinématographiques rehaussent l'aspect culturel de Jaén.



54 | ARTISANAT

Bois, fer et terre cuite

De nombreux villages et villes de la province conservent encore la tradition artisanale. Ils ont hérité les techniques de travail des générations précédentes et démontrent une maîtrise et un respect pour le travail bien fait, ce qui leur permet de fabriquer une large gamme de produits. La poterie de Úbeda est très renommée tandis que dans les villages de El Condado, c'est la taille du bois d'olivier. D'autres villages ont fait de la forge, du sparte, du cuir ou des produits textiles leurs signes d'identité artisanaux.

En-haut, trapéziste au festival Etnosur de Alcalá la Real. Ci-contre, expositions de l'artisanat de la forge et du bois d'olivier. Page suivante, en-haut, pèlerinage de la Virgen de la Cabeza à Andújar et soins dans un spa de Jaén.





55 | TOURISME DE SANTÉ ET DE BEAUTÉ

Jaén prend soin de vous

De nombreux villages et villes de la province de Jaén ont hérité des cultures de Rome et de Al-Andalus la tradition du bien-être et de la santé. Les eaux claires qui coulent des sources de Jaén furent pendant les temps passés utilisées pour les soins de santé. De ce fait, beaucoup d'entre elles possèdent des qualités minérales et médicinales qui les rendent aptes à la consommation et au bain. De même, les balnéaires et les spas de Jaén offrent des soins où l'huile d'olive est au service de la santé.





Lac de barrage de Anchuricas
à la Sierra de Segura.



La capitale du paradis intérieur



Jaén est la capitale du paradis intérieur. Aux pieds du château de Santa Catalina s'étend la ville historique où fut construite la Cathédrale, le grand symbole de la Renaissance andalouse. Plurielle, cosmopolite, ouverte et attrayante. Tout un monde à découvrir. C'est ainsi qu'est Jaén.







JAÉN CAPITALE

Aux pieds du château de Santa Catalina

Capitale de la province. 135.000 habitants.

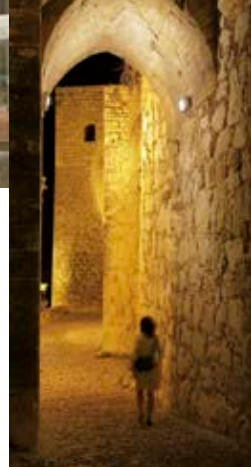
Extension: 422 kilomètres carrés. À 573 mètres au-dessus du niveau de la mer. Plus d'information: www.turjaen.org

14 **S**ITUÉ aux pieds du **château de Santa Catalina**, en face de la vallée du fleuve Guadalquivir, Jaén abrite des quartiers dont les places et les rues au passé incontestablement arabe sont, de nos jours, parsemées d'églises, de palais et de couvents de différents styles et de différentes époques. Ces derniers dénotent une prédominance du style de la Renaissance, un style artistique qui illumine la **Cathédrale**, le grand monument de la ville, une œuvre de l'architecte Andrés de Vandelvira construite pendant la deuxième

moitié du XVI^e siècle et qui prétend devenir Patrimoine de l'Humanité. Autour, s'étendent les quartiers anciens et populaires de la ville. La rue Maestra relie la plaza de Santa María, où se trouve la Cathédrale, la **Mairie** et l'**Évêché** avec les quartiers de la Merced, San Juan et la Magdalena. À mi-chemin entre ces deux derniers quartiers se trouve le **Palais de Villardompardo**, dont les sous-sols abritent les **Bains Arabes**. Héritage du Jaén andalousien, ces anciens bains sont considérés parmi les mieux conservés d'Espagne. À l'intérieur du palais se trouvent aussi le Musée des Arts et des Coutumes Populaires et le Musée d'Art



Page précédente, grille de la chapelle de San Andrés et la Cathédrale depuis le Séminaire. Ci-contre, Musée de Jaén et Château de Santa Catalina. En bas, salle principale des Bains Arabes.



Naïf. Les **églises de San Bartolomé, La Merced et San Juan**, la **Chapelle de San Andrés**, la **fontaine de la Magdalena**, en face de l'église du même nom ou de l'**hôpital de San Juan de Dios**, qui se trouve près de l'auberge et du **Nouveau Théâtre Infanta Leonor**, sont d'autres endroits dignes d'intérêt qui se trouvent dans la ville

ancienne. Un autre axe historique important s'étend vers le Nord depuis la Cathédrale. Le **Palais Provincial** est construit sur l'ancien couvent de San Francisco. La rue Bernabé Soriano, communément connue sous le nom

de la Carrera, descend jusqu'à plaza de la Constitución et jusqu'au quartier de **San Ildefonso**, présidé par un temple de l'art gothique tardif où est vénérée la Virgen de la Capilla, patronne de la ville. Non loin se trouve le couvent de Las Bernardas, en face de la Alameda.

Le Paseo de la Estación est l'artère principale de la ville moderne. La **plaza de las Batallas** est présidée par les sculptures de l'artiste Jacinto Higuera réalisées à l'occasion de la commémoration des batailles de Navas de Tolosa en 1212 et de Bailén en 1808. Le **Musée de Jaén** abrite la plus importante collection d'art ibère d'Espagne et une importante collection de peinture.



La plus grande extension d'espaces protégés d'Espagne

Jaén est le plus grand poumon vert d'Espagne. Ses espaces naturels protégés représentent plus de trois cents mille hectares, ce qui représente plus du 1/5^{ème} du territoire provincial. Sa flore et sa faune sont d'une grande valeur écologique. Le Guadalquivir prend sa source à Cazorla, Segura et Las Villas. Mágina est très originale du point de vue géologique. La *Sierra* de Andújar et Despeñaperros font partie de *Sierra* Morena, un territoire mythique, littéraire et romantique.

16



De gauche à droite, cascade de la Cimbarra, randonneurs, lac de barrage de El Encinarejo et lynx ibérique à la *Sierra* de Andújar. À droite, El Tranco de Beas.







PARC NATUREL DES SIERRAS DE CAZORLA, SEGURA ET LAS VILLAS


Là où le Guadalquivir prend sa source

Accès: N-322. Cazorla, Villanueva del Arzobispo et La Puerta de Segura.

Extension: 214.300 hectares. Vingt-quatre communes.

Plus d'information: www.sierrasdecazorlaseguraylasvillas.es

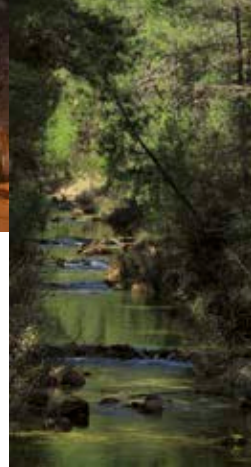
18 L s'agit du plus grand parc. Non seulement de par son extension, mais aussi de par sa flore et sa faune, ses villages et ses paysages, ses traditions et coutumes populaires. Le Parc Naturel des Sierras de Cazorla, Segura et Las Villas est le plus grand espace protégé d'Espagne et l'un des plus grands d'Europe. Dans ce parc prend sa source le Guadalquivir, le plus grand fleuve d'Andalousie et le fleuve Segura, qui jette ses eaux dans la région voisine de Murcie. Las Sierras de Cazorla, Segura et Las Villas sont déclarées Réserve de la



Biosphère et Zone de Protection Spéciale pour les Oiseaux. Les eaux du Guadalquivir prennent leur source sur le territoire communal de **Quesada** et leur cours constitue une colonne vertébrale qui articule les différentes réalités géographiques du parc. Pendant sa descente, le fleuve traverse des parages d'une beauté exceptionnelle pouvant être parcourus à pied tels que la Cerrada del Utrero ou la cascade de Linarejos. Le centre de visiteurs de la Torre del Vinagre montre la valeur de ces terres et constitue le point de départ à



Page précédente, gypaète barbu et vue du Parc Naturel. Ci-contre, des feux artificiels pendant les fêtes d'été au château de La Iruela et l'amont du fleuve Guadalquivir. En bas, château de Segura de la Sierra.



des endroits tels que le jardin botanique, le parc cynégétique, le fleuve Borosa, le arroyo de las Truchas ou les lagunes de Valdeazores. Le fleuve jette ses eaux dans le lac de barrage de El Tranco, une mer intérieure qui sert de lieu de confluence aux trois sierras qui composent l'espace protégé. L'emblématique montagne de El Yelmo, avec ses 1.809 mètres se trouve en face de **Segura de la Sierra** et son sommet est une piste de décollage pour les vols de parapente. À l'intérieur du château de Segura se trouve le centre d'interprétation *Tierra de Frontera*; à Beas de Segura, le centre de la Littérature Mystique et à Siles celui des Métiers du Bois.

Le parc est doté de près de mille trois cents espèces de plantes, ce qui représente vingt pour cent du catalogue botanique du territoire espagnol. Il existe vingt-quatre endémismes parmi lesquels nous trouvons la violette de Cazorla, un narcisse d'une beauté exceptionnelle qui est devenu le symbole du parc. Entre les touffes denses de pins laricio et de pins

d'Alep vit une riche faune de mammifères tels que le cerf, le mouflon, le bouquetin ou le sanglier. Le ciel est survolé par l'aigle royal, le vautour fauve et le gypaète barbu. Les portes d'entrée les plus utilisées sont **Cazorla**, **Villanueva del Arzobispo** et **La Puerta de Segura**. Parmi les plus beaux parages, nous trouvons la cueva del Agua de Quesada, le mirador de las Palomas, à seulement 15 kilomètres de Cazorla, le charco de la Pringeta à la Sierra de Las Villas, le mirador de **Hornos de Segura**, les hameaux et le lac de barrage de Anchuricas.



Un paradis magique

Accès: A-44, A-316, A-401. Mancha Real, Jódar, Cambil, Bedmar et Huelma.

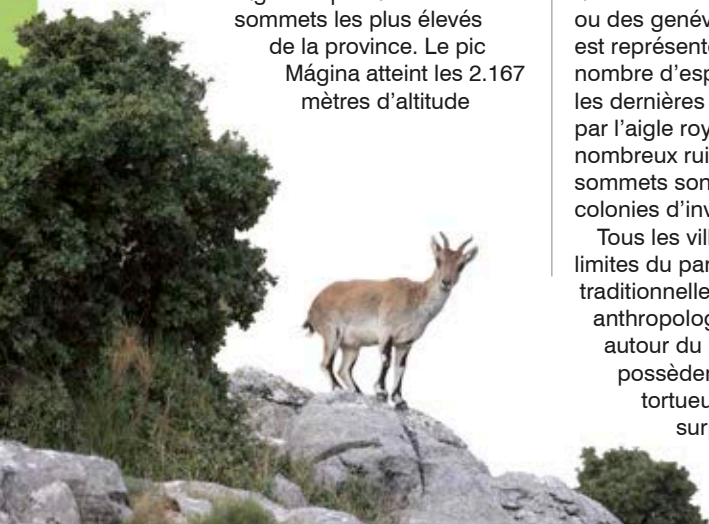
Extension: 19.900 hectares. La montagne Mágina atteint les 2.167 mètres. Seize communes. Plus d'information: www.jaenparaisointerior.es

MÁGINA signifie magique ou mystérieuse. Et ces deux mots définissent à la perfection ce parc naturel situé au Sud de la province de Jaén, près des frontières de Grenade. *Sierra Mágina* fait partie du massif subbétique qui se prolonge vers le Sud-ouest jusqu'à Cordoue. Le parc possède l'un des plus importants catalogues d'endémismes floraux d'Europe et un relief montagneux qui l'a doté des sommets les plus élevés de la province. Le pic Mágina atteint les 2.167 mètres d'altitude

et El Almadén les 2.032 mètres. Les deux sommets sont enneigés pendant une bonne partie de l'hiver.

La gamme d'espèces botaniques est immense et son nombre d'endémismes dépasse de loin celui d'autres espaces protégés connus d'Europe. La plus grande partie de ces échantillons rares vit au-dessus des mille cinq cent mètres d'altitude, à l'ombre des sables, des rouvraies ou des genévriers rampants. La faune est représentée par le bouquetin dont le nombre d'espèces s'est multiplié pendant les dernières années. Le ciel est survolé par l'aigle royal et le faucon pèlerin et les nombreux ruisseaux qui coulent des hauts sommets sont peuplés d'intéressantes colonies d'invertébrés.

Tous les villages qui se trouvent dans les limites du parc possèdent une architecture traditionnelle d'une extraordinaire valeur anthropologique. Formant un cercle autour du grand massif, les villages possèdent des rues blanches et tortueuses dotées de petites places surplombées par des restes de



Page précédente, chèvre et parage de la Fuenmayor. Ci-contre, paysage enneigé et cerisiers en fleurs qui fleurissent pendant le mois de Mars. En bas, château rocheux de Albanchez.



vieilles forteresses arabes tout comme d'églises du style de la Renaissance. Pendant des décennies, Mágina a servi de frontière avec le royaume nasride de Grenade. En ces temps, les châteaux



définissaient son paysage. L'une des plus belles routes du côté Nord de *Sierra Mágina* passe entre **Torres et Albanchez de**

Mágina à travers le port de Torres d'où l'on surplombe une immense vue de la région montagneuse, les amandiers et la vallée du Guadalquivir. Sur le versant Sud, il est recommandé de prendre la route qui relie **Cambil** avec **Huelma**. Dans cette commune se trouve l'église de la Renaissance, une œuvre de Andrés de Vandelvira. **Bélmez de la Moraleda** et ses célèbres visages, **Jódar** et son château et ses maisons-grottes ou **Cabra de Santo Cristo**, avec sa belle église baroque, sont des lieux à visiter absolument. **Pegalajar** possède des endroits intéressants du point de vue ethnologique tels que la Huerta et la Charca. **Cambil** est divisé en deux par les eaux du même nom et son hameau blanc est parsemé de manoirs. Non loin de cet endroit se trouve la petite ville de **Arbuniel**, riche en eaux et en architecture traditionnelle.

La synthèse du bois méditerranéen

Accès: J-501 Andújar-Puertollano, A-IV Route de La Parrilla, CR-500 depuis Ciudad Real, JH-5002 Route de La Carolina en direction de Centenillo. **Extension:** 74,774 hectares. Zone de Protection Spéciale pour les oiseaux. Quatre communes. **Plus d'information:** www.andujar.es

LE Parc Naturel de Sierra de Andújar fait partie du massif montagneux de Sierra Morena. Son paysage est constitué de bois méditerranéens denses, peuplés de chênes verts et de chênes-lièges qui tapissent des parages tels que le fleuve Rumbera, El Encinarejo, Lugar Nuevo ou le lac de



Lac de barrage de El Encinarejo.
En bas, lynx ibérique

barrage de La Lancha. Nous trouvons des lynx ibériques dont la récupération fait l'objet d'une étude dans un centre. De même, il existe des loups ibériques, des cerfs, des daims, des mouflons, des chevreuils, des sangliers et des rapaces tels que l'aigle royal, le vautour fauve. Le centre de visiteurs de Las Viñas offre au visiteur la possibilité de découvrir les richesses de cet endroit. À ses ressources cynégétiques, il faut ajouter la randonnée, la chasse photographique, la pêche, les randonnées à cheval ou les activités aquatiques dans les lacs de barrage. **Andújar** est doté d'un riche patrimoine constitué par la Mairie, l'église de Santa María, la torre del Reloj et le palacio de los Niños de Don Gome. En plein cœur de la sierra se trouve le sanctuaire de la Virgen de la Cabeza.





PARC NATUREL DE DESPEÑAPERROS. PARAGES ET RÉSERVES NATURELLES

La porte de l'Andalousie

Accès: A-4. Extension: 7.649 hectares. Territoire communal de Santa Elena. **Trois Parages et deux Réserves Naturelles.**
Plus d'information: www.jaenparaisointerior.es

DESPEÑAPERROS est la porte d'entrée en Andalousie et l'un des plus petits espaces naturels protégés du Sud de la péninsule. Toutefois, sa taille réduite abrite quelques-unes des plus grandes singularités géologiques de la région.

Despeñaperros forme une brèche naturelle au milieu du paysage paisible de Sierra Morena. Ce parc naturel relie et sépare les plateaux de Castille - La Manche avec les collines ondulées qui

descendent jusqu'à la vallée du Guadalquivir.

Le défilé de Despeñaperros est traversé par une voie ferrée et par l'autoroute d'Andalousie.

Sur l'un des côtés se



trouvent des endroits d'une beauté singulière tels que Los Órganos, le Salto del Fraile ou la gorge de Valdeazores. Le parc fait partie du territoire communal de **Santa Elena**. Une route monte jusqu'à **Aldeaquemada** et sur l'un de ses côtés se trouve la cueva de los Muñecos, dont les peintures rupestres ont été déclarées Patrimoine de l'Humanité. Par ailleurs, Jaén est aussi doté de trois parages naturels: le **Haut-Guadalquivir**, la **Cascade de La Cimbarra** à Aldeaquemada et la **Laguna Grande** de Baeza.

Ces deux réserves naturelles sont les **lagunes Honda et del Chinche**, tous deux se trouvant sur le territoire communal de Alcaudete.

Pinaie de Cánava, déclarée Monument Naturel. En-haut, lagune de Alcaudete, et à droite, des cerfs à Despeñaperros.



Jaén vous excite



Les espaces naturels protégés de Jaén vous invitent à pratiquer vos sports d'aventure préférés. Rafting, descente de canyons, vélos tout terrain, pêche sportive, randonnée, quatre-quatre ...





Moment pour les émotions

Quatre parcs naturels. Différents niveaux de difficulté.

Centres spécialisés dans les sports d'aventure.

Un tourisme qui respecte l'environnement.

LES villages et les villes situés dans les quatre parcs naturels de la province de Jaén possèdent une grande offre en tourisme actif et d'aventure. Cazorla, Segura et Las Villas est le parc naturel le plus convoité par les amateurs de ce secteur touristique. **Randonnée, vélo tout terrain, équitation ou promenades en véhicule quatre-quatre** sont quelques-uns des sports pratiqués dans ces parages montagneux. De même, dans les chutes d'eau du parc, des disciplines telles que le **rafting** ou la **descente de canyons** peuvent être pratiquées. Il existe aussi la possibilité de pratiquer le **parapente** ainsi que d'autres **sports aériens** sur la montagne de El Yelmo



qui est dotée d'une piste de décollage. Il existe d'autres pistes de décollage comme les Siete Píllas à Pegalajar et la Sierra de Alhillos à Alcaudete tout comme des aérodromes tels que celui de Las Infantas, tout près de la capitale; celui de Cornicabral à Beas de Segura ou l'aérodrome de Linares.

En plus de la **pêche sportive** pratiquée dans des parcs tels que Sierra de Andújar, Cazorla, Segura et Las Villas, les plus audacieux pourront faire de la descente en **rappel** ou pratiquer le **canyoning**. La **Voie Verte** qui relie Jaén, Martos et Alcaudete, est une ancienne voie ferrée permettant de pratiquer la randonnée, l'athlétisme et le vélo.

Canoë-kayak et descente de canyons à Sierra de Cazorla.

Sports aériens à El Yelmo, à la Sierra de Segura. En-haut, Voie Verte de l'Huile.





ÚBEDA

PATRIMOINE DE L'HUMANITÉ

26



La mémoire historique de la Renaissance

La Renaissance du Sud a deux noms: Úbeda et Baeza. Les deux villes de Jaén qui se trouvent dans la contrée de La Loma, furent déclarées Patrimoine de l'Humanité en Juillet 2003. Úbeda représente l'architecture privée et le pouvoir civil. C'est la ville seigneuriale, la grande valeur historique et la mémoire de l'architecture.

À gauche, lion sur l'esplanade du Palais de las Cadenas. À droite, El Salvador.







À travers ces collines de Úbeda, Monseigneur ...

Capitale de La Loma. 35.000 habitants.
Extension: 402 Km2. À 735 mètres au-dessus du niveau de la mer.
Plus d'information: www.ubeda.es

LE XVI^e siècle fut incontestablement généreux avec la ville de Úbeda. Tout au long de ce siècle furent construits les plus importants monuments de la capitale de la contrée de La Loma qui dénotent une prédominance du style de la Renaissance dans leur construction. Francisco de los Cobos, secrétaire d'État de l'empereur Charles Quint promut la construction des

plus importants bâtiments de la ville ainsi que la construction d'une cour noble qui a apporté de la richesse et du savoir à l'Andalousie de l'époque.

Le plus important symbole patrimonial de Úbeda est la **plaza Vázquez de Molina**, communément connue sous le nom de plaza de Santa María. Sur cette place se trouve la **chapelle de El Salvador**, le plus



grand mausolée civil d'Espagne, un fastueux sépulcre construit par l'architecte Andrés de Vandelvira et par le sculpteur Français Esteban Jamete pour Francisco de los Cobos et son épouse María de Mendoza. En plus du grand retable, nous trouvons la Sacristie, l'une des œuvres les plus





BAEZA

PATRIMOINE DE L'HUMANITÉ



40

Promenade à travers la ville poétique

Baeza est seulement située à huit kilomètres de Úbeda et ces villes sœurs sont caractérisées par un même stimulant artistique. Déclarée Patrimoine de l'Humanité, son quartier historique est le résumé de la meilleure architecture seigneuriale, dominée par un puissant clergé et par un pouvoir civil de longue tradition.



À gauche, relief sculptural de la Mairie. À droite, Séminaire de San Felipe Neri et fontaine de Santa María.





BAEZA, PATRIMOINE DE L'HUMANITÉ

Baeza, je rêverai de toi quand je ne te verrai plus...



Ville de la Renaissance. 15.200 habitants.

Extension: 193 km². À 752 mètres au-dessus du niveau de la mer. Plus d'information: www.baeza.es

BAEZA, objet de louanges dans les vers d'Antonio Machado, occupe le centre géographique de Jaén. Clergé, noblesse et pouvoir civil ont donné de la personnalité à cette ville, sœur de Úbeda, illuminée comme l'autre ville par une Renaissance raffinée et cultivée. Le **plaza de Santa María** est le

cœur de la vieille ville. Dans cette ville se trouvent la **Cathédrale**, de **grands Hôtels de Ville**, de style gothique et le **séminaire de San Felipe Neri**, de nos jours, siège de l'Université Internationale d'Andalousie. Au centre se trouve la **fontaine de Santa María**. À la rue Abajo se trouve la façade





Palais de Jabalquinto et intérieur de la Cathédrale. En bas, plaza del Pópulo. Page précédente, blason nobiliaire et Cathédrale.



seigneuriale du **palais de Jabalquinto**, siège de l'Université. Son style gothique élisabéthain tranche avec la délicatesse de son cloître de la Renaissance et son escalier seigneurial. En face se trouve **l'église de la Santa Cruz**, l'unique exemple existant en Andalousie de style roman tardif. **L'ancienne Université** se trouve tout près et sur l'un des côtés de son cloître baroque se trouve la salle où le poète Antonio Machado a donné des cours de grammaire française entre les années 1912 et 1919.

La **plaza del Pópulo** est présidée par une fontaine dont la sculpture principale représente Himilce, l'épouse du général Carthaginois Hannibal. Les **Anciennes Boucheries** sont devenues de nos jours le siège judiciaire et derrière Himilce et les quatre lions qui la protègent se trouvent la **Audiencia Civil** et les **Escribanías Públicas** [Audience Civile et Bureaux Publics] qui abritent l'office du tourisme. Le **Arco de Villalar** et la **puerta de Jaén** se trouvent sur l'un

des côtés de la ville ancienne. La **plaza de la Constitución** coupe en deux la ville de Baeza. De chaque côté, les bâtiments sont dotés d'arcades et abritent d'anciens palais de la bourgeoisie du XVIIIe et du XIXe siècle. La **Mairie** se trouve dans un palais plateresque situé non loin des **ruines de San Francisco** qui furent à l'époque une œuvre de Andrés de Vandelvira. La rue piétonnière de **San Pablo** monte jusqu'à l'église du même nom et sur un côté de la rue se trouvent des palais seigneuriaux. À huit kilomètres se trouve la Hacienda de la Laguna qui abrite le **Musée de la Culture de l'Olivier**, un centre thématique qui explique le rapport entre Jaén et cet arbre et son huile.





LA RENAISSANCE DANS LA PROVINCE

Sabiote, Villacarrillo et d'autres villages de la province

Contrée de La Loma et Las Villas. Treize communes.
Accès: Depuis Úbeda et les villages de la Sierra de Segura.
Plus d'information: www.renacimientoodelsur.com

PENDANT le XVI^e siècle, la renaissance s'est propagée dans la plupart des villages et des villes de la province. Dans la ville de **Sabiote**, Francisco de los Cobos fit construire un château d'apparat sur les restes de la vieille forteresse arabe. Située sur l'une des extrémités de la ville

ancienne, en face du fleuve Guadalimar, la forteresse possède un portail plateresque précédé d'un réceptacle. Vu de l'extérieur, le château est solide et ne possède pas de cavités et à l'intérieur il abrite des restes d'un passé courtisan et somptueux. Sabiote est un Ensemble Historique et



Page précédente, église de San Pedro à Sabiote. Ci-contre, château de Canena et intérieur de l'église de La Asunción à Villacarrillo. En bas, façade de La Mairie de Martos.



Artistique. L'église de San Pedro était au début gothique mais avec le temps, elle est devenue un temple du style de la renaissance.

Villacarrillo est la capitale de la contrée de Las Villas et est à moitié *sierra* et à moitié *campiña*. Contrairement à d'autres villages de la contrée, son urbanisme est rectiligne et discipliné et en plein cœur du quartier ancien se trouve l'église de Nuestra Señora de la Asunción, l'un des plus grands temples, une œuvre de Andrés

de Vandelvira. En 1538 Francisco de los Cobos acheta la villa de **Canena** et demanda à Andrés de Vandelvira de la convertir en château d'apparat pour y passer ses jours de repos. Déclaré Monument National en 1931, le château abrite à l'intérieur une belle cour dotée d'une double galerie et d'un escalier cloîtré.

L'église de Santa María la Mayor est le plus important monument de la renaissance d'**Andújar**. À **Martos**, nous trouvons la Mairie et dans la commune de **La Guardia**, l'église de la Asunción dont la construction relève de l'initiative de Francisco del Castillo et Andrés de Vandelvira. L'église de la Inmaculada de **Huelma** est aussi une œuvre de Vandelvira. **Iznatoraf** se trouve en face de la contrée de Las Villas sur un monticule où se dresse l'église de la Asunción. En plus de ses rues labyrinthiques, nous trouvons le Paseo de El Solano et la Puerta del Arrabal.



Un itinéraire historique écrit avec des paroles de paix

La Route des Châteaux et des Batailles remémore les chapitres les plus importants de l'histoire de Jaén. Quelques-unes des forteresses les plus fascinantes d'Europe se trouvent dans ces mêmes endroits où furent livrées des batailles mémorables telles que celles de Baécula, Navas de Tolosa ou Bailén.





Page gauche, un des trophées de la bataille de las Navas de Tolosa et château de Lopera. Ci-contre, forteresse de La Mota à Alcalá la Real.



Carrefour de cultures

Itinéraire: Depuis le Musée de la Bataille de las Navas de Tolosa à Santa Elena jusqu'à la forteresse de La Mota de Alcalá la Real.

Plus d'information: www.castillosybataallas.com

JAÉN possède quelques-uns des châteaux les plus singuliers d'Europe. Tout au long de la route, le visiteur peut revivre certains des épisodes les plus mémorables du Moyen-âge, de la frontière



hispano-musulmane, tels que la Bataille de las Navas de Tolosa qui s'est déroulée au Nord de la province en 1212. Des reconstitutions historiques, des tournois et des jeux médiévaux, des dîners théâtralisés et des marchés aux puces de l'époque font partie d'un programme d'animation qui a lieu tout au long de l'année dans les forteresses et endroits caractéristiques des batailles de Jaén.

Le **Musée de la Bataille de las Navas de Tolosa** est le point de départ d'un voyage inoubliable à travers l'histoire. Le centre, situé à Santa Elena, sur l'un côté de l'autoroute d'Andalousie en face de l'endroit où s'est livrée la bataille, raconte d'une façon passionnante la chronique de ces jours, les stratégies, les protagonistes et les faits précédents et postérieurs d'un conflit qui opposa les chrétiens aux almohades. Quelques kilomètres plus loin se trouve le

En-haut, église abbatiale de la forteresse de La Mota, à Alcalá la Real. Ci-contre, Musée de la Bataille de las Navas de Tolosa, à Santa Elena.





Intérieur du Musée de la Bataille de Bailén. En bas, château de l'Ordre de Calatrava et église de Santa María la Mayor de Alcaudete.

château millénaire de **Baños de la Encina**, l'une des forteresses musulmanes les plus importantes d'Europe. À Arjona, il est possible de visiter une citerne souterraine almohade et à Arjonilla, un château où sont narrés les amours du **troubadour Macias**. Lopera possède une forteresse de l'Ordre de Calatrava au centre du village et à Porcuna se trouve la Tour de Boabdil où le dernier roi de Grenade fut fait prisonnier. Dans la capitale se trouve le **château de Santa Catalina**, enclavé sur une colline

inexpugnable qui se trouve tout près du Parador de tourisme. À l'intérieur se trouve un centre d'interprétation. À **Alcaudete** est situé le château de l'Ordre de Calatrava, l'une des forteresses les mieux restaurées d'Espagne. Son centre d'interprétation repasse l'histoire de ce monument, depuis son étape comme forteresse arabe jusqu'à ce qu'il soit transformé en château d'apparat.

Alcalá la Real est présidé par la forteresse de La Mota, un autre des grands symboles de la route. Le centre d'interprétation de la *Vida en la Frontera* se trouve dans la forteresse notamment à l'intérieur de l'église abbatiale.



Origine de la culture de Jaén



Jaén possède quelques-uns des gisements archéologiques les plus importants des temps des ibères. Notre province est la principale base de cette culture péninsulaire mythique. Suivre leurs traces est une aventure délicieuse tout au long de la province. Le Musée de Jaén expose leurs grandes œuvres.

En-haut, figures des ex-voto ibères.
Ci-contre, céramique grecque. À droite,
guerrier ibère de Cerrillo Blanco.





La première mémoire

Despeñaperros, Castellar, Linares,
Peal de Becerro, Huelma, Jaén, Porcuna.
Plus d'information: www.viajeltiempodelosiberos.com

La variété et la qualité des gisements archéologiques et des sculptures ibères trouvés dans la province de Jaén, font de cette province un territoire de référence concernant la culture ibère.



Le Voyage aux temps des ibères commence à el **Collado de los Jardines**, en plein cœur du Parc Naturel de Despeñaperros. Dans ce parc se trouve un sanctuaire du IV^e au III^e siècle avant J.C, presque identique en caractéristiques et en chronologies à celui de los **Altos del Sotillo**, à Castellar. Dans ce village se trouve un musée situé sur la tour du palais de Medinaceli. Une mention spéciale mérite la collection des ex-voto ibériques.

Le voyage se poursuit au **Musée Archéologique de Cástulo**, à Linares, où se trouve l'un des ponts centraux de cette route. La visite s'achève par une promenade à travers la **ville ibéro-romaine de Cástulo**, l'une des dix villes





Ci-contre, de gauche à droite, musées de Porcuna, Jaén, Cástulo et Castellar.
Page précédente, chambre de Toya et sculpture du gisement de Cerrillo Blanco.
En bas, loup trouvé à El Pajarillo.

les plus importantes de l'Antiquité dans la Péninsule Ibérique, située à cinq kilomètres de Linares. Le suivant arrêt se fait à **Toya**, à Peal de Becerro. À cet endroit, situé entre la sierra et la campiña, se trouve une chambre sépulcrale du IV^e siècle avant J.C, la mieux conservée d'Espagne de son genre.

Le voyage aux Temps des Ibères poursuit sa route à **Puente Tablas**, à Jaén, où les travaux archéologiques des dernières décennies ont découvert un oppidum (ville fortifiée) datant entre le IX^e et le III^e siècle avant J.C.

Le Musée de Jaén, germe du futur **Musée International d'Art et d'Archéologie Ibère**, représente la synthèse du voyage. Dans ses salles sont exposées les pièces les plus importantes des ensembles de El Pajarillo et Cerrillo Blanco.

Le dernier point de la route se trouve à Porcuna. La **nécropole de Cerrillo Blanco** se trouve au Nord-est de cette localité. Dans le gisement étaient enterrés les restes d'une trentaine de sculptures. Apparemment des sculptures décoraient un grand monument

du V^e siècle avant J.C. Le **Musée Archéologique de Porcuna** qui se trouve dans la tour de Boabdil, abrite des pièces de cette époque. Un autre point de la route est Ibros dont la muraille cyclopéenne est digne de mention.





LINARES

L'héritage du plomb

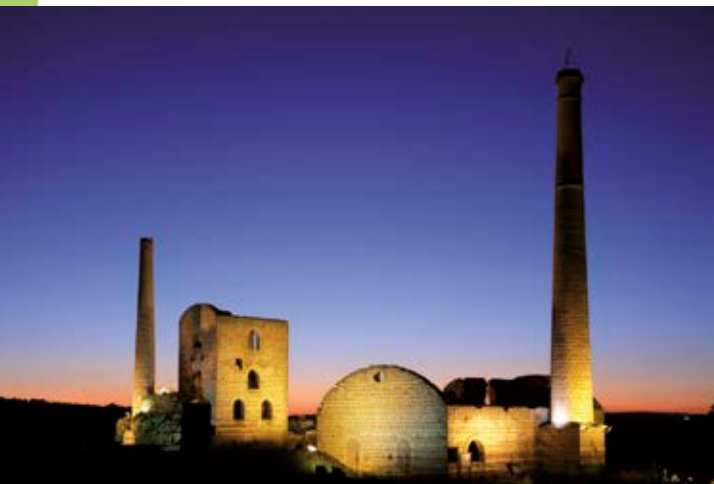
Ville industrielle, patrimoniale et commerciale. 60.000 habitants.
Extension: 197 Km². À 419 mètres au-dessus du niveau de la mer.
Plus d'information: www.turismolinares.es

L'ACTIVITÉ minière est le principal signe d'identité de Linares. Le **centre d'interprétation de l'activité minière** se trouve dans un bâtiment contigu à **Estación de Madrid**, de construction néo-mudéjar. Dans ce centre des explications sont fournies concernant la relation du plomb avec la ville. Il existe des sentiers qui mènent aux mines, des routes qui conduisent par exemple à la **mine de Los Lores** où est prévue la création d'une mine visitable.



Depuis la fin du XIX^e siècle, il est devenu la **promenade de Linarejos**. La promenade relie le **sanctuaire de la Virgen de Linarejos**, patronne de la ville avec le centre urbain. Les arènes de Santa Margarita sont les arènes les plus renommées d'Espagne. C'est dans ces arènes que trouva la mort le toréro Manolete en 1947 à la suite d'un coup de cornes. Les **Huit Portes** forment un carrefour. Toutes les rues qui convergent à cet endroit font partie d'un attrayant centre commercial ouvert. Le **Musée Andrés Segovia** rappelle le génial guitariste et sur la **plaza de Santa María** située non loin de là se trouve l'église de la Renaissance du même nom, la **Mairie** et le **Grenier Communal**. **L'Hôpital Marquesses de Linares** est un bâtiment néo-gothique singulier.

En-haut, à gauche, Andrés Segovia. À droite, plaza de Santa María. Ci-contre, mine de Los Lores.



Rafael Zabaleta, le peintre de Quesada

Plaza Cesáreo Rodríguez-Aguilera. Quesada

Plus d'information: www.museomiguellhernandez.es

Téléphone: (+34) 953 73 42 60.

RAFAEL Zabaleta (1907-1960) est l'un des artistes les plus reconnus de la province de Jaén. Il est né à Quesada, une commune qui se trouve au Sud du Parc Naturel de Cazorla, Segura et Las Villas, qui est devenu l'une de ses principales sources d'inspiration. Ami de grands artistes du XXe siècle, Zabaleta fut le peintre de la lumière, des scènes champêtres et de la quotidienneté de tous les jours.

Le Musée qui porte son nom est une reconnaissance à son œuvre artistique.

Le premier centre fut ouvert en 1963 mais sa détérioration progressive a motivé la création d'un nouveau musée.

Quelques décennies plus



tard, le nouveau musée fut construit dans un bâtiment moderne qui abrite plusieurs dizaines d'œuvres de toutes les époques artistiques par lesquelles est passé Zabaleta. Dans la salle consacrée aux amis du peintre sont exposés des tableaux de Picasso, Miró, Tápies, Gutiérrez Solana, Hidalgo de Caviedes et José Luis Verdes, entre autres. De même, sont recueillis des textes consacrés à l'œuvre de ce peintre et signés par Juan Ramón Jiménez, Vicente Aleixandre, Gabriel Celaya ou Camilo José Cela.

En-haut, extérieur du Musée.

En bas, *El Sátiro*. Ci-contre, autoportrait.





LA CAROLINA ET LAS NUEVAS POBLACIONES

La ville tirée au cordeau

Capitale de las Nuevas Poblaciones de Sierra Morena.
15.500 habitants. Altitude: 606 mètres au-dessus du niveau de la mer.
Plus d'information: www.jaenparaisointerior.es



LA Carolina est la capitale de Las Nuevas Poblaciones de Sierra Morena, l'un des plus importants projets politiques du gouvernement du roi érudit Charles III d'Espagne. Fondée un 5 Juillet 1767, la ville se trouve au Nord de la province, à seulement douze kilomètres du passage de Despeñaperros. C'est le joyau urbanistique de l'Andalousie. Ses rues et ses places sont tirées au cordeau et reproduisent un échiquier dont le centre est l'église de la Inmaculada Concepción et le palais de l'Intendant Olavide. La rue Jardines descend jusqu'à la plaza del Ayuntamiento et la Calle Real jusqu'au Paseo del Molino de Viento.

Sur la plaza de la Aduana se dressent des tours qui servaient de porte d'entrée à la ville, situées aujourd'hui en face de plaza de las Delicias.

À côté de La Carolina se trouve le district de **Las Navas de Tolosa**. D'autres communes faisant partie du projet du XVII^e siècle de Las Nuevas Poblaciones sont **Santa Elena**, **Carboneros**, **Guarromán** et **Aldeaquemada**. Dans toutes ces communes, il faut souligner l'importance de leurs églises, construites dans un style néo-classique.



La Carolina. En-haut, blason de Charles III et église de Santa Elena.



EL CONDADO

Oliveraies, villages et pâturages

Accès: Vilches et Sorihuela del Guadalimar.

Pâturages, oliveraie, parcs archéologiques.

Plus d'information: www.condadojaenterritoriomuseo.com

VILCHES est la porte d'entrée à la contrée de El Condado, un territoire de pâturage et de douces ondulations où les fermes d'élevage de taureaux de combat partagent les terres avec les champs d'oliviers. Le sanctuaire de la Virgen del Castillo est un beau mirador de la contrée d'où l'on peut contempler jusqu'à quatre lacs de barrage. Quelques kilomètres plus loin se trouve **Arquillos**. À **Navas de San Juan**, il faut distinguer le sanctuaire de la Virgen de la Estrella. **Santisteban del Puerto** est la capitale d'une contrée marquée par une longue tradition cynégétique. À l'entrée du village se trouve une sculpture en



bronze d'un dinosaure. À côté se trouve un pavillon qui abrite les empreintes laissés par certains animaux du Mésozoïque. Dans ce village, en plus des églises de San Juan et de Santa María, il convient de visiter le Musée du sculpteur local Jacinto Higuera.

Castellar est la ville la plus monumentale de la contrée. Des grottes et des ensembles archéologiques l'entourent. Dans son centre historique se trouve la Colegiata [Collégiale] et le Palais de Medinaceli, la Mairie et le musée qui abrite une collection d'ex-voto ibères.

Chiclana de Segura est l'un des villages les plus charmants de la contrée. Elle se trouve dans une colline rocheuse d'où l'on surplombe la localité voisine de **Sorihuela del Guadalimar**.

Échantillon de taureaux de combat.

En-haut, musée et ex Colegiata [Collégiale] de Santiago, à Castellar.



La meilleure huile au monde. C'est l'heure de manger!

COMME PREMIER PLAT...

De succulents artichauts du verger de Jaén sautés avec de l'ail, des oignons tendres et du jambon ibérique. *Pipirranas*, *ajoatao*, *andrajos*, fèves frites, épinards, *flamenquines* ou *lomo de orza*.



COMME DEUXIÈME PLAT...

Agneau de Segura, perdrix en marinade de La Carolina, Morue au style de Baeza, migas accompagnées de lardons, le tout arrosé de vins de Bailén et de Frailes.



COMME DESSERT...

Gachas, *virolos* de Baeza, *hojaldres* [mille-feuilles] de Guarromán, *almendrados* conventuels et des liqueurs.







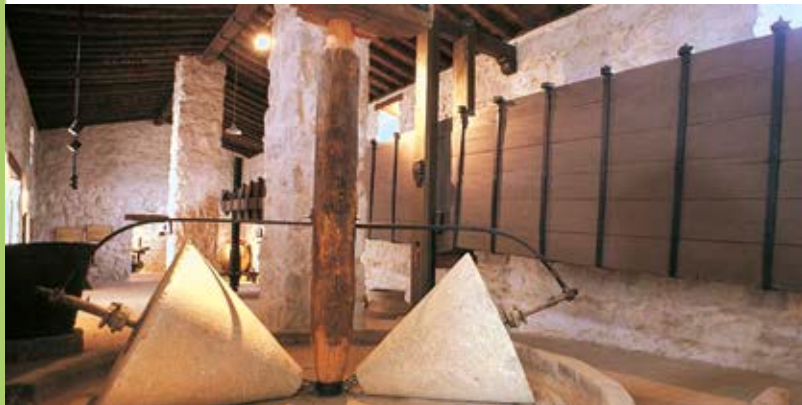
L'HUILE D'OLIVE ET SA GASTRONOMIE

Gastronomie populaire, cuisine seigneuriale

Gastronomie de Jaén. Trois appellations d'origine d'huile d'olive. Viande de gibier, produits du verger, desserts conventuels et vins de Bailén, Lopera, Torreperogil et Alcalá.
Plus d'information: www.oleoturjaen.es

SOIXANTE millions d'oliviers peuplent la province de Jaén. Ces derniers produisent vingt pour cent de la production mondiale. L'huile d'olive vierge extra, le meilleur jus d'huile est le symbole économique, social et culturel de la province et l'aliment le plus vénéré et considéré comme irremplaçable. La majeure partie de la production de l'huile de Jaén appartient à la variété *picual*, excepté une petite production de *royal* qui est élaborée à Cazorla. Les trois appellations **d'origine garantissent** la qualité et l'excellence de

ce produit dont l'histoire et l'importance sont expliquées au **Musée de la Culture de l'Olivier** qui se trouve à la Hacienda de La Laguna de Baeza. Le centre expose dans ses différentes salles l'histoire de cette culture méditerranéenne, les différents processus de production, les machines et les outils et l'étroite relation existante entre l'olive et la société de Jaén. Au Jardin des Variétés poussent des oliviers provenant du monde entier. Avec de l'huile d'olive sont élaborés les **gazpachos** et **ajos blancos** et dans la célèbre *pipirrana*, une variété de



En-haut, des bouteilles d'huile d'olive vierge extra. Ci-contre, presse à poutre au Musée de la Culture de l'Olivier de Baeza. Page droite, jardin des variétés du Musée de la Culture de l'Olivier et dessert traditionnel au *Parador* de Tourisme de Jaén.

salade élaborée à base de crudités finement coupées. Des épinards accompagnés de pignons, des **potages** de pois chiche et des blettes sont des plats au goût relevé sans oublier la variété de plats élaborés avec de l'ail, célèbres à la *Sierra de Segura*. La **viande de gibier** et la **truite** sont des produits de Cazorla, Segura et Las Villas tout comme de la *Sierra de Andújar*. À *Sierra Mágina*, sont dignes de mention les **légumes maraîchers** et les **légumes verts** mis en boîte à Bedmar.

Les cerises de Castillo de Locubín –autour desquelles sont organisées des fêtes populaires en début du mois de Juin– et de Torres, la pâtisserie traditionnelle telle que les **hojaldres** [mille-feuilles] de Guarromán ou les **virolos** de Baeza, les fours conventuels, les vins de Frailes, Bailén, Lopera, Pozo Alcón, Alcalá et Torreperogil et les liqueurs des sierras constituent les desserts. Les tavernes sont très renommées à Linares où les **tapas** sont de délicieuses miniatures d'une gastronomie imaginative. La tapa n'est pas seulement une tradition à Linares mais dans toute la province en général.



Douze mois de divertissement

Calendrier annuel des célébrations religieuses et festives. Activités culturelles. Festivals, concours, expositions et concours. Un an pour aimer Jaén.
Plus d'information: www.dipujaen.es/agenda

JAÉN vous invite à vivre une année entière pleine d'émotions. Ses villages et villes célèbrent tout au long des douze mois de l'année des festivals, rencontres, concours, fêtes et célébrations religieuses, dont beaucoup sont d'intérêt touristique national. Dans la capitale est célébrée tout au long de l'année le **Projet Orbitacultura**, impulsé par la Mairie. Le **Prix International de Piano**, le **Folk del Mundo** ou le **Festival de Jazz** sont d'autres événements qui sont organisés. La **Semaine Sainte**, avec la célèbre procession de El Abuelo et les fêtes de la **Virgen de**

la Capilla en Juin et de **San Lucas**, en Octobre complètent l'offre de la capitale.

À Linares a lieu le **Tournoi International de Jeux d'Échecs**, la **Rencontre de la Guitare Andrés Segovia** et la très populaire foire de **San Agustín**, en Août, réputée pour ses fêtes taurines. Úbeda est une ville à vocation artistique comme le démontre le **Festival de Musique et de Danse** qui a lieu en Juin. À la ville voisine de Baeza ont lieu les cours de **l'Université Internationale d'Andalousie** au siège Antonio Machado tandis qu'à Andújar est organisée





Page gauche, Semaine Sainte à Jaén. En bas, pèlerinage de la *Virgen de la Cabeza*.
Ci-contre, de gauche à droite, Festival de Théâtre de Cazorla, *Folk del Mundo* et Blues
Cazorla Festival. En bas, festival *Etnosur*, qui a lieu en Juillet à Alcalá la Real.

l'Université d'Automne.

En Juillet, sont organisés à Jaén trois festivals importants. À Segura de la Sierra est organisé le **Festival International de l'Air** tandis qu'à Cazorla est célébré pendant les mêmes jours le **Festival International de Blues**. À Alcalá la Real est organisé en mi-juillet **Etnosur**, les Rencontres Ethniques du Sud.

Andújar célèbre le dernier dimanche d'Avril le **pèlerinage de la Virgen de la Cabeza**, la plus ancienne d'Espagne. Ce week-end même a lieu à Beas de Segura la **fête du Toro Ensogado**. Parmi les célébrations gastronomiques les plus célèbres de l'année nous trouvons la **Fête de l'Olive** de Martos et la **Fête de la Cerise** de Castillo de Locubín.

Dans des villages tels que Cárcheles, Campillo de Arenas et Bélmez de la Moraleda sont encore célébrées les **fêtes des Maures et des**

Chrétiens. À Valdepeñas de Jaén ont lieu en Août ses **Fiestas Realengas** [Fêtes Seigneuriales]. Le flamenco constitue une autre des grandes attractions culturelles et festives tout au long de l'année. À Jaén et à Linares, il existe des associations qui organisent des concerts. Dans cette dernière ville a lieu le **Festival de Tarantas** et le festival flamenco qui est organisé chaque année en été dans la localité de Pegalajar et au cours duquel le chant et la danse sont au rendez-vous et qui s'est taillé une grande renommée.



ARTISANAT

Terre cuite, sparte, fer et bois

Une province artisanale. Bois dans les parcs naturels. Terre cuite à Úbeda et à La Campiña. Forge au Nord de la province et sparte dans les villages perdus dans les *sierras*.

La **céramique**, la **forge** et la **poterie** sont les traditions artisanales les plus représentées à Úbeda. Le quartier de San Millán est depuis des siècles le centre de réunion des artisans de la terre cuite.

À cet endroit, dans ses fours arabes, des jarres, des plats, des cruches et d'autres objets de décoration sont cuits. Bailén possède une industrie de la céramique florissante de même que la localité de Arjonilla où il existe de nombreux ateliers familiaux. À Andujar, nous trouvons des

artisans spécialisés en **revêtement** de carreaux de faïence qui fabriquent aussi d'intéressants objets tels que les sifflets de pèlerinage. À Andújar

et à Marmolejo, nous trouvons encore de nos jours quelques **luthiers** qui conservent la tradition et fabriquent des guitares flamenco très demandées par les virtuoses de cet instrument classique andalou.

À Mancha Real il existe une importante industrie du **meuble**. Le **sparte** a une longue tradition à Los Villares et dans d'autres villages de la contrée de El Condado. À Castellar, le **bois d'olivier** est aussi utilisé dans la fabrication de toutes sortes de meubles. Avec le liège sont fabriquées des pièces de décoration à la *Sierra* de Segura. À Torredonjimeno se trouvent des ateliers qui se consacrent à la **forge** et au travail du fer tout comme à la fabrication et à la réparation de **cloches**.

En-haut, guitare et artisanat fabriqué avec du bois d'olivier. Ci-contre, céramique typique de Úbeda.



TOURISME DE SANTÉ ET BEAUTÉ

Les soins corporels et spirituels

Des balnéaires, des centres spécialisés dans les soins corporels et spirituels et des spas répartis sur toute la province.

Plus d'information: www.jaenparaisointerior.es

JAÉN prend soin de vous. De nombreux villages et villes de la province ont hérité de Rome et de Al-Andalus la tradition pour le bien-être et la santé. Les eaux limpides qui **jaillissent** des sources réparties sur les quatre parcs naturels s'ajoutent à celles qui prennent leur source dans des villages tels que Canena ou Marmolejo où il existe des balnéaires. Ces eaux possèdent des **qualités minérales et médicinales** qui font qu'elles soient très recommandées pour la consommation ou le bain. Par ailleurs,



Balnéaires et spa de la province offrant différents soins pour le corps et l'esprit.



les **balnéaires** et les **spa** des hôtels et des centres de beauté offrent des soins avec de **l'huile d'olive** qui est très salubre pour la santé.



